



Herman Miller introduces its latest advance in task seating: Mirra 2.

Herman Miller 隆重推出先锋力作: 工作座椅 Mirra 2.



As work evolves, people are more agile, shifting from individual to collaborative work in an instant. With all that motion, they need support that moves with them. In response, Herman Miller, the global leader in high-performance seating, announces its latest advance, the Mirra 2 work chair.

人们的工作方式在不断演变，变得更加灵活，瞬间完成在专注性和协作性之间的切换。动作的改变，必然需要动态的支撑方式加以迎合。发现需求并回应之，高性能座椅的全球领导者Herman Miller 隆重推出其最新作品，Mirra 2 工作座椅。

The Studio 75 team, describe the chair as “a reincarnation of Mirra. It feels reassuringly familiar because we maintained its soul and essential DNA, but we advanced the materialization and manifestation of this idea in virtually every aspect.” The result is a leaner, lighter, more responsive chair moves as one with the sitter and dynamically supports even a person’s slightest movements.

座椅的设计团队，来自德国的Studio 75 形容其为“Mirra座椅的升级再生”。它让人产生一种安心的熟悉感。在保持其设计灵魂和DNA精髓的同时，我们升级了物化的理念并将它实现在各位方面。结果自然是有目共睹的，一把线条更流畅简洁、更轻便且更反应敏捷的座椅，能与就座者融为一体的移动，并实现动态的支撑。

Together in Motion 随身而动

Mirra 2 moves at one with the body of the sitter. By purposefully rethinking every part of a successful design, Mirra 2 provides instant feedback for everything the sitter does, offering an intimate connection where the person and the chair move as one.

Mirra 2 随就座者身躯的移动实现动态的变化。它能敏感地对就座者的一举一动作出反应，提供了实现人椅合一的紧密联系。

“We always knew that for an ergonomic work chair the same rules apply as for a pair of running shoes,” says Studio 75. “Both need to balance adaptability and support in order to be health positive. At the same time the gear needs to provide just the right amount of firmness and support in order to help the person’s body adopt healthy postures.”

“我们一直认为一把人体工学的工作座椅的和一双跑鞋的设计准则是一致的，”Studio 75 表示。“在实现对健康有利的目标下，都需要去平衡适应力和支撑性。在同一时间，它为了鼓励人们采取最有利健康的姿势而需要适度的稳固性和支撑力。”

Mirra 2 also advances on its predecessor’s intuitive and easy-to-adjust controls, helping people make the right adjustment decisions on the fly without reading a manual. The sitter can make all adjustments while seated, allowing instant feedback to fine-tune the fit to the individual.



Herman Miller introduces its latest advance in task seating: Mirra 2.

Herman Miller 隆重推出先锋力作: 工作座椅Mirra 2

直观和简易的操控也在Mirra 2 上进行了升级。无需浏览使用指南，它能帮助人们瞬间完成正确调节的决定。就这么简单，坐在座椅上就能完成所有调控。剩余的，就让座椅的自适应反馈功能区完成吧。

Support in Motion 动态支撑

The Mirra 2 Butterfly Back™, with its exceptional responsiveness and intuitive feel, results from the invention of a new method for merging a fabric layer with polymer veins to create an intelligent support structure. The hybrid structure, shaped for dynamic support, keeps the body in healthy alignment. Combined with a new loop spine, enhanced passive PostureFit™ and independently adjustable lumbar support, Mirra 2's back design is extraordinarily responsive to the body's slightest movements needs for support.

Mirra 2 的Butterfly Back™ 蝴蝶形靠背，通过突破性的技术发明将织物层与聚合物脉络进行结合，创造了一种智能的支撑结构，提供无与伦比的响应性和直觉性。混合材质结构，为动态支撑量身定制，有效维持身体的健康曲线的同时，搭配上新颖的圈状脊梁，进而加强了被动性PostureFit™ 和独立可调的腰椎承托。因此，Mirra 2 的背部设计杰出地对身体丝毫的移动作出敏感的支撑反应。

The Butterfly Back shell also maximizes breathability using a reversed ratio of openings to support structure, and the same fabric used in technical clothing to avoid heat and moisture build-up. In addition, a redesigned seat frame allows for the removal of foam under the front of the seat, further increasing the seat's breathability and comfort. And a reinvented Harmonic™ tilt provides a smooth and balanced feel as people move from one posture to another, whatever their size and stature.

蝴蝶形靠背利用开放性和支撑性之间的反向比率，最大化地实现透气性。应用于高科技服装的织物材料能有效缓解热能和湿度的上升。重新设计的座椅框架能使坐垫在椅座前端底部被移除，进一步提升了椅座的透气性和舒适性。改造后的Harmonic™ 谐式动态倾向在体态各异的就座者在姿态转换的过程中，感觉更加顺畅和平衡。

Beauty in Motion 动感美丽

The lean design of Mirra 2 brings a sophisticated profile and visual lightness to any space. Added selections for textile and back colors—and the opportunity to combine them creatively—along with new options for base finishes increase the range of choices.

简洁的设计外观，使Mirra 2 能轻易驾驭各种空间，呈现一种高雅和轻快的感觉。多种新增的织物和靠背颜色以及多种创意搭配，包括新款的底座材质选择使选择更加多元化和个性化。

Responsibility in Motion 环保动力

The original Mirra design broke new ground, becoming the world's first highly engineered, multi-component product designed from the ground up using Cradle-to-Cradle principles.

Mirra 2 builds on that legacy and brings sustainable design another step forward by using fewer materials more intelligently. The result is a chair that is more responsive to the person, and more responsible to the earth. Mirra 2 is 25 percent lighter than the original yet can accommodate a person weighting up to 350 lb/150 kg.

Mirra 第一代就已经开创了先河，符合Cradle-to-Cradle原则，世界第一款应用可持续再生物料进行设计的高技术含量的多部件成品。Mirra 2 沿袭了这一传奇，通过更加智慧应用更精确的材料实现可持续设计的又一飞跃。一把更适应人体的座椅，同时，也是一款对地球更负责的产品。尽管比第一代Mirra 的重量减轻了25%，它却依然能承受350磅/150公斤的人体重量。

"We think every design should be sustainable, and one way is to make sure a design lasts," said Studio 7.5. "By rethinking every component of the chair we were able to improve its performance and reduce its carbon footprint by 25 percent. We took something good and made it even better."

"我们认为每个设计都应该是可持续的，而唯一的办法就是使它能够一直延续，" Studio 7.5 认为。"通过对每个零部件的反复推敲，我们能够改善性能的同时，也把碳足迹降低了25%。取其精华，精益求精。"



Herman Miller introduces its latest advance in task seating: Mirra 2.

Herman Miller 隆重推出先锋力作: 工作座椅Mirra 2

About Herman Miller, Inc. 关于 Herman Miller, Inc

Herman Miller works for a better world around you—with inventive designs, technologies and related services that improve the human experience wherever people work, heal, learn, and live. Its curiosity, ingenuity, and design excellence create award-winning products and services, resulting in more than \$1.6 billion in revenue in fiscal 2011. Innovative business practices and a commitment to social responsibility have also established Herman Miller as a recognised global company. In 2011, Herman Miller again received the Human Rights Campaign (HRC) Foundation's top rating in its annual Corporate Equality Index and was also cited by FORTUNE as the "Most Admired".

Herman Miller致力于为您创造更佳的环境——通过创新性的设计、技术和相关服务改善人们的工作、医疗、学习和生活体验。其好奇心、独创性和设计品质创造出屡获殊荣的产品和服务。

创新的业务实践和对社会的承诺将Herman Miller打造成为一个全球知名企业。2011年，Herman Miller在年度企业综合评分中再次获得人权运动（HRC）基金会的高度评价，并被《财富》杂志评为家具承包行业“最受尊敬的企业”。

About Studio 7.5 关于Studio 7.5

There is nothing commonplace about this Berlin design group, that functions without bosses and titles and that eats a home-cooked lunch together in the studio every work day. The four designers that make up this group—Claudia Plikat, Roland Zwick, Carola Zwick, and Burkhard Schmitz—describe themselves as “partially anthropologists,” relying on the precise observation of the man-made environment. The four designers find designing work chairs to be particularly rewarding—in part because of their experience working with us on their award-winning Mirra and Setu chairs, and now the advanced Mirra 2.

关于这个柏林设计团队的一切都是不平凡的。在工作室的每一天，没有层级和头衔区别的成员们每天都会在工作室里面分享在家里烹饪的午餐。四位主要的设计师包括Claudia Pikat, Roland Zwick, Carola Zwick 和Burkhard Schmitz, 他们用半人类学家们来形容自己，善于对人类社会的行为进行精确细致的观察。因此，他们认为设计工作座椅也是一门相当有趣、吸引的项目—包括了和Herman Miller 合作推出并屡获大奖的Mirra 和 Setu座椅，以及即将推出的先锋力作Mirra 2。

For more information about Mirra 2 or any Herman Miller product please visit www.hermanmiller.com/asia

欲了解更多关于Mirra 2 及其它Herman Miller产品的资讯，请访问 www.hermanmiller.cn